



# COMPTE RENDU

## Assemblée générale St-Lô / Aalen

### 7 février 2020

Cécile Poisson, la présidente, remercie Monsieur Brière le maire de ST Lô, Monsieur Enguehard, adjoint en charge de la vie associative, les présidentes des comités de jumelage ainsi que les nombreux et fidèles participants. Elle renouvelle ses meilleurs vœux pour 2020

Excusés : Laura Perrono, Mr Cognet proviseur du lycéen Leverrier représenté par Mme Klingner, Mr le principal du collège Lavalley, JP Léguillon, Jacques Dubos, AM Desdevises, Nelly Cosnefroy, Claude Ginard, Mth Genvrin, J Tache, Françoise Vinson, Thomas Saint, F et G Salliot, G Nuzillat, Mr le, Mr et Mme Bléas, L Mellet, N Lebroussois

Avant de commencer nos travaux, je souhaite que nous ayons une pensée émue pour nos proches et nos amis qui nous ont quittés cette année. En particulier Jean MIGNON qui a été un des pionniers du jumelage entre Saint Lô et Aalen, Catherine Lecomte professeuse d'allemand et Edith Gesnouin, adhérente de notre comité, qui était avec nous à Aalen en 2019 et décédée la semaine dernière

**Le compte rendu de l'assemblée du 1er février 2019** est approuvé à l'unanimité

**Ordre du jour** : le rapport moral, le rapport d'activité, les comptes rendus financiers, les élections, les projets, et le pot de l'amitié.

- Rapport moral :

**A notre dernière assemblée générale je vous avais informé que**

Le traité sur la coopération et l'intégration franco-allemandes, traité bilatéral entre la République fédérale d'Allemagne et la République française, venait d'être signé le 22 janvier 2019 à Aix-la-Chapelle par la chancelière Angela Merkel et le président Emmanuel Macron.

Une année franco-allemande chargée et intense a succédé à la signature du traité d'Aix-la-Chapelle par les deux gouvernements qui ont fait avancer de manière ambitieuse la mise en œuvre du nouveau traité d'amitié, en particulier dans le domaine de la coopération transfrontalière ou en augmentant le nombre d'échanges de jeunes. Un an plus tard, sa mise en œuvre avance à grands pas ; aujourd'hui, il entre officiellement en vigueur.

On nous dit que la relation franco allemande piétine, mais le travail continue, pour preuve une 3<sup>ème</sup> réunion parlementaire franco allemande s'est tenue le 5 février 2020 à Strasbourg.

Siégeaient 50 députés allemands et 50 français et il a été question de la sécurité européenne ; un tabou semble tomber, jamais depuis la guerre, la défense n'avait été un sujet si central en Allemagne. Mais quid de l'extrême droite ? Angela sort de sa réserve, déclare que c'est une atteinte grave à la démocratie et fait démissionner l'élu. Quand sera-il après Merckel ? indique la presse

Nos relations avec Aalen sont toujours excellentes, avec Claudia Traub, chargée des jumelages et avec le comité de jumelage et particulièrement Renate Hemlep et Sandra Bertele toujours prêtes à nous aider. Nous en verrons la preuve avec l'aide apportée à l'échange scolaire avec Leverrier

A St-Lô, bons contacts avec les autres comités de jumelage, l'OVA et la ville de Saint Lô  
 Pour notre comité, l'année 2019 a été surtout marquée par la commémoration du 40ème anniversaire du jumelage avec AALLEN.

## Le rapport moral est approuvé à l'unanimité

### • Rapport d'activité 2019,

Nous nous sommes réunis 9 fois en conseil d'administration (tous les mois à l'OVA sauf pendant les vacances d'été). Par ailleurs de nombreuses réunions ont été nécessaires pour préparer le 40<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage

Après l'assemblée générale du 1<sup>er</sup> février 2019, nous avons procédé à l'élection du bureau. Ainsi Cécile Poisson est toujours présidente, Anne Marie Desdevises vice présidente, Jean Pierre Leguillon, trésorier, Mireille Marie devient trésorière adjointe, Colette Poirier et Madeleine Koziol sont secrétaires, Serge Guile, secrétaire adjoint, chargé du site Internet. Puis les autres membres : Xavier Bréard (élu 2019) Jacques Dubos, Michaël Eckstein, Robert Gauthier, Pascale Heurtevent, Marie-Pascale Houben, Sylvie Lefoulon, Mireille Marie, Claude Pillet, Fabien Viget(élu 2019) et Simone Daireaux, membre honoraire.

La Présidente remercie toute l'équipe qui met tout en œuvre pour apporter les compétences nécessaires au bon fonctionnement de notre comité

**Le nombre d'adhérents a augmenté cette année :**

. 93 adhérents, soit 6 personnes de plus qu'en 2019.

### **Le 40<sup>ème</sup> anniversaire à Saint Lô**

L'année 2019 a été particulièrement importante pour nous tous, puisque nous avons fêté notre anniversaire à Saint Lô du 28 au 30 juin 2019 dans la joie, la bonne humeur et la chaleur !!!

Dès le début de l'année, nous avons travaillé, sous la houlette de Colette pour aboutir à une exposition retraçant les moments forts de notre amitié avec Aalen. Vous avez certainement consulté cette exposition dans le hall de la mairie qui s'est tenue DU 3 JUIN AU 21 septembre. Elle a été réalisée grâce au soutien de la ville et particulièrement grâce au service communication. Nous tenons à les remercier pour leur disponibilité et leurs compétences.

**Et dès le 27 juin**, nous avons accueilli les invités des familles Saint Loises et des agriculteurs ainsi que les jeunes de l'Harmonie d'Aalen. Ils sont arrivés en train, en voiture ou en car.

**Le vendredi** a été consacré à la découverte de la baie du Mont Saint Michel en bateau depuis Granville, le bocage Normand et la cathédrale de Coutances. Les musiciens ont traversé les grèves du Mont Saint Michel accompagnés d'Anne Marie et de Tina. Le soir avec Jeanine, nous avons accueilli les 40 choristes de Sing4joy qui ont été hébergés au lycée Doisneau.

**La cérémonie officielle** s'est déroulée le samedi à 11h à l'hôtel de Ville. Le jumelage avec Roanoke était aussi mis à l'honneur pour le 20<sup>ème</sup> anniversaire des 2 villes. Les invités ont été accueillis avec les hymnes européens, américain, français et allemand interprétés en commun par l'harmonie d'Aalen et l'Ecole de Musique de Saint Lô. (moment très émouvant). Sont venus ensuite les discours des officiels, puis la signature de la charte d'amitié entre les maires de villes Saint Lô et Aalen et Saint Lô et Roanoke ainsi que les présidentes des 2 comités de jumelage. Puis Monsieur le Maire de ST Lô a remis la médaille de la Ville aux représentants de Roanoke, à Mr Pfliefler ancien maire d'Aalen, à Klaus Schilling pour son engagement depuis l'origine du jumelage avec Aalen. Des médailles ont également été remises aux 2 comités de jumelage par l'intermédiaire de leurs présidentes.

Pour marquer l'événement, Hermann Haas et Jürgen Scherer du club de hand TG Hoffen ont remis au club de ST Lô une pendule sculptée par Hermann lui même,

La chorale SING4JOY a clôturé la manifestation avant le verre de l'amitié

**L'après midi a vu l'inauguration de la fête de la Vire.** Malheureusement, du fait de la chaleur, l'assemblée était clairsemée. Ce fut vraiment dommage car la chorale nous a offert un moment fabuleux. Le maire d'Aalen et son épouse se sont joints au groupe pour chanter ensemble.

**Le soir**, comme nous l'avions souhaité, la Ville de Saint Lô avait invité gracieusement tous les étrangers venus à ST Lô pour l'occasion, les Saint Lois accueillants ou sympathisants se sont joints. La soirée a été superbement organisée, marquée par la simplicité et l'amitié. (discours uniquement des 2 présidentes) Les gâteaux d'anniversaire apportés puis partagés par les maires ont marqué la fin de cette belle fête. Nos amis ont vivement apprécié cette réception chaleureuse.

**Le dimanche** a débuté par la cérémonie œcuménique à Notre Dame. Officiaient le Père Lair, le pasteur protestant de Aalen et celui de Saint Lô et une représentante de l'Eglise anglicane. C'est ici que nous avons encore plus apprécié la qualité de la chorale d'Aalen. L'assistance était nombreuse.

**L'après-midi**, l'harmonie d'Aalen composée de 150 jeunes musiciens a donné un concert au théâtre.

La soirée était libre, certains l'ont passée avec leur famille d'accueil, d'autres en ont profité pour inviter ensemble les anciens du jumelage, d'autres étaient invités par le club de pétanque, et une soirée fromage a été organisée par notre comité de jumelage particulièrement pour la chorale d'Aalen.

**Programme de l'échange avec les agriculteurs** : 16 amis de Aalen.

**Le vendredi** : Cherbourg : visites commentées de la fabrication des "parapluies" et de la rade de Cherbourg

**Samedi après-midi** : promenade fluviale sur la Douve dans le marais de Carentan.

**Samedi soir** : traditionnelle soirée festive.

**Dimanche** : Découverte dans l'Orne de la ferme de la Michaudière avec déjeuner et spectacle équestre de chevaux de trait.

**Les Echanges en 2019 :**

**échanges sportifs :**

L'ASPTT handball a reçu un groupe de 31 licenciés du club du SG 2H du 13 au 17 avril 2019 hébergés dans les familles françaises.

Les jeunes allemands garçons et filles, âgés de 14 à 17 ans, ont appréciés l'accueil dans les familles et le programme proposé.

Arrivés le samedi matin, la visite du marché s'est imposée, l'après midi la traditionnelle réception à la mairie a été suivie d'un repas dansant à la salle de Ste Suzanne sur Vire.

Les rencontres de handball tant attendues par nos jeunes ont lieu le dimanche suivies d'un barbecue.

Le lundi, un peu d'histoire et de loisirs avec la visite des cimetières de la Cambe, de Colleville sur mer le matin et l'après midi a été consacrée au char à voile sur la plage de Colleville.

Le mardi, direction Cherbourg, visite de la citée de la mer, un peu de temps de libre pour quelques achats et retour sur Saint-lô avec un arrêt à la biscuiterie de Sorstoville en Beaumont, sponsor de l'ASPTT.

La soirée s'est déroulée au bowling par groupe mixte, les dirigeants ont profité de ce moment convivial pour faire un bilan de l'échange et les amis du club allemands ont invité le club de l'ASPTT Saint-lô Manche handball pour le printemps 2020 pour fêter entre autre le 40ème anniversaire du jumelage des deux clubs.

**Echanges scolaires** : avec le collège Lavalley, l'institut d'Agneaux et le lycée Leverrier : **49 élèves ont été accueillis à Aalen du 5 au 10 novembre 2019.** Mme Klingner, la professeuse d'allemand présente le séjour et remercie les bénévoles d'Aalen qui ont aidé à l'organisation d'un rallye afin de découvrir Aalen et ses pavés mémoriels posés à l'endroit où sont nés les 7 déportés d'Aalen. Elle précise que l'étude se poursuit pour qu'à Saint Lô, un projet de reconnaissance de la mémoire des 5 déportés d'ici soient présentés au maire de Saint Lô. Mr Brière déjà contacté, a reconnu que le projet était très intéressant

### **ECHANGES de jeunes** :

Nous avons trouvé un **séjour à Aalen pour une jeune fille de l'Institut** pendant les grandes vacances. J'ai reçu des nouvelles de la famille accueillante d'Aalen, tout s'est bien passé, j'ai même reçu des photos mais la demoiselle ne m'a jamais remerciée ni informée de son séjour.

Pourtant elle vient d'envoyer ses vœux à la famille....

Actuellement **Jens, un jeune allemand réside à St Lô.** Il se présente et précise qu'il intervient dans les écoles de l'Yser, Raymond Brûlé et les Paliers dans l'objectif de sensibiliser à la langue allemande et favoriser le choix de la langue dès l'entrée au collège. Il maîtrise parfaitement le français et participe à nos activités et particulièrement au café conversation. Il est très dynamique et beaucoup apprécié.

**L'Ecole de Musique** a accueilli un groupe de 150 musiciens de l'harmonie d'Aalen

**Café-conversation** C'est un moment convivial qui connaît toujours du succès. L'activité est gratuite, Il suffit d'être adhérent. Sylvie Lefoulon associée à Tina Eckstein en assurent l'animation. Chaque 1<sup>er</sup> mercredi du mois ( sauf vacances scolaires ) de 18h à 19h au Bistrot, 59 rue st Thomas

**Cinéma** : signature d'une convention de partenariat avec l'Ecume des films en juin 2019  
**jeudi 26mars: *La révolution silencieuse* de Lars Kraume (RDA)**  
**mardi 18 juin : *Styx* de Wolfgang Fischer(migrants)**

**Reichsstädtertage 2019** : C'est la 1<sup>ère</sup> fois que notre comité n'a pas tenu le stand à Aalen cette année. Ce qui a surpris beaucoup à Aalen. Pourtant, nous avions prévu lors du 40<sup>ème</sup>. il faut qu'ils comprennent que c'est beaucoup de travail, que seules 2 personnes étaient disponibles à cette date, qu'il n'est pas possible de transporter nos camemberts par le train, que là bas à part 1 ou 2 personnes, nous n'avons pas beaucoup d'aide et que c'est un cauchemar pour trouver un réfrigérateur et transporter la marchandise. C'est beaucoup de fatigue pour 2 jours sur place et nous ne profitons pas de la fête Nos amis font-ils l'effort de venir à St LÔ pour tenir un stand avec de la bière ??

**Soirée Rétrospective du 40<sup>ème</sup> anniversaire à Saint Lô,** à Calmette, avec les participants. Des souvenirs agréables ont été échangés autour d'un diaporama des photos et un repas partagé.

**Noëls d'ici et d'ailleurs, 29 et 30 novembre** : ont eu lieu au rez de chaussée de la Mairie. Nous avons vendu comme à l'habitude les « Plätzchen », petits gâteaux allemands, que nous confectionnons avec Tina Eckstein et de Christine Wagner, nos spécialistes ; Anne Marie avait préparé le vin chaud toujours apprécié et attendu.

- Les comptes rendus financiers

### Compte d'exploitation 2019

Charges		Produits	
Fournitures d'entretien et de petit équipement	169.50 €	vente de marchandises à céder	622.49 €
Autres matières et fournitures	307.95 €	Produits des activités annexes	1 861.70 €
Achat marchandises à céder	328.26 €	Subvention ville	600.00 €
variations stocks	0.00 €	subvention ville 40ème Aalen	600.00 €
Assurance	109.74 €	cotisations	830.00 €
Frais divers	2.40 €		
Relations publiques	3 023.86 €	produits d'épargne	105.22 €
Transport	722.20 €	Escomptes obtenus	3.99 €
Déplacements, missions, réceptions	220.40 €	Produits excep sur opérat° de gest°	10.00 €
Frais postaux & communications	165.21 €	Libéralités reçues	10.50 €
Cotisations (liées à l'activité)	118.45 €		
Charges exceptionnelles	10.00 €	reprise sur provisions	1 600.00 €
Excédent	1 065.93 €		
	<b>6 243.90 €</b>		<b>6 243.90 €</b>

### BILAN AU 31 DECEMBRE 2019

Compte		Compte	
stock marchandises	432.56 €	report à nouveau	13 420.48 €
Banque	163.56 €	Excédent	1 065.93 €
Livret Epargne	13 948.22 €	Factures Non payées	129.00 €
Caisse	71.07 €		
	<b>14 615.41 €</b>		<b>14 615.41 €</b>

Le rapport financier d'une manière logique reprend ce qui a été présenté dans le rapport d'activités.

En examinant les comptes analytiques, le 40<sup>ème</sup> anniversaire représente 86 % des charges et 69 % des produits. L'excursion à Granville, la promenade en bateau dans la baie du Mont Saint-Michel, la visite de Coutances, les cadeaux à nos amis allemands, le repas, l'accueil de la chorale (repas du dimanche soir et divers), l'exposition, les invitations représentent les dépenses et une partie de recettes en compensation. Les provisions effectuées en 2017 et 2018 (1 600 €), la subvention exceptionnelle de la mairie (600 €) ont permis de ne présenter qu'un léger déficit (-140.09 €) qui aurait été plus important si nous avions réalisé l'intégralité de notre programme d'activités. Les allemands n'ont pas donné suite à la randonnée vélo dans le Cotentin. De même la rencontre littéraire ne s'est pas tenue.

Le stand d'Aalen est absent des comptes en 2019, aucun bénévole après l'investissement du premier semestre n'a pu se libérer pour aller à Aalen tenir le stand pendant la fête. Le reste

témoigne du fonctionnement ordinaire du comité.

Le compte de résultat présente un excédent de 1 065.93 €.

Les produits proviennent de la participation des adhérents aux manifestations du 40<sup>ème</sup>, aux deux subventions de la ville de Saint-Lô (600 € + 600 €), à la reprise sur provision, aux adhésions et de la vente de marchandises à céder. Bien que nous ayons augmenté notre nombre d'adhérents, notre objectif de 100 adhérents n'a pas été atteint et doit être reconduit avec le souci de préparer l'avenir en accueillant de nouvelles familles. L'absence de déplacement à Aalen explique l'absence de recettes vis-à-vis de 2018

Les deux postes de charges importants sont consacrés au 40<sup>ème</sup> anniversaire : relations publiques et transport (voir ce qui a énoncé plus haut). Les autres postes correspondent au fonctionnement habituel du comité.

L'investissement des bénévoles du comité sur l'ensemble des manifestations conduites tant à Saint-Lô pendant l'année et à Aalen au moment des fêtes de la ville contribue de manière essentielle à la bonne santé de financière du comité, ceci depuis son origine. Cela leur évite d'avoir à faire les avances d'argent avant la perception de la subvention municipale.

Les variations du bilan sont essentiellement dues à la reprise sur provisions.

***Lecture de la lettre du contrôleur des comptes.***

Il vous est demandé d'approuver le compte de résultat 2019 présentant un excédent de 1065.93 €, et le bilan au 31 décembre 2019 d'un montant de 14 615.41 €, et enfin de ratifier la cotisation 2019 de 10 € pour une personne, 15 € pour un couple.

## **APPROBATION des comptes à l'unanimité**

**Montant de la cotisation** pour année 2021 : l'assemblée vote à l'unanimité la reconduite des tarifs 2020 : 10 € pour une personne seule et 15 € pour un couple.

### **Elections :**

5 membres du conseil d'administration arrivent en fin de mandat : Serge Guile, Michael Eckstein, Robert Gauthier, Pascale Heurtevent. Ils acceptent de renouveler leur mandat et sont réélus à l'unanimité ainsi que Véronique Houillon et Evelyne Sadot. Cécile Poisson les remercie chaleureusement ;

### **• Projets 2020:**

• Pour ouvrir l'année 2020, le **traditionnel repas des agriculteurs** s'est déroulé le 12 janvier dernier. L'interdiction d'utiliser le hall pour le service repas a obligé à le faire à l'intérieur de la salle. Malgré cette nouvelle contrainte, l'association a réussi à faire ses 400 entrées et le service s'est bien passé, malgré un traiteur pas trop coopérant au départ

• **Cinéma** : samedi 25 janvier 2020 : *L'oeuvre sans auteur* (art allemand XXe)

• **Handball** : Rencontre à Aalen du 14 au 19 avril 2020. Les inscriptions sont presque closes et le car complet.

• **Pétanque** : échange à relancer

- . **Echanges scolaires** : accueil des élèves d'Aalen au lycée Leverrier du 1<sup>er</sup> au 8 mars 2020. Mme Klingner informe qu'un rallye de découverte de la ville sera organisé et sollicite l'aide de 7 à 8 personnes le jeudi 5 mars après midi. (proposition accueillie avec enthousiasme) Les personnes intéressées doivent contacter la présidente
- . **Echanges avec l'École de Musique** ; un déplacement à Aalen est en cours d'organisation pour la 1<sup>ère</sup> semaine de juillet. Pour aider au financement du voyage, des concerts vont être organisés, un 1<sup>er</sup> a déjà eu lieu au théâtre ;
- . **Echanges avec SING4JOY** pour envisager un jumelage avec une chorale saint loise. Des contacts ont commencé avec Frances Hooks et le projet semble en bonne voie.
  
- . **Fête de la Vire** : pourquoi ne pas refaire une rando des jumelages comme par le passé ?
  
- . **Reichstädtertage** : oui à condition que le comité d'Aalen nous mette un réfrigérateur à disposition
  
- . **Echanges avec les autres jumelages** de St Lo / les présidentes ici présentes sont très favorables. Une rencontre doit être prochainement planifiée.
  
- . **Rencontres périodiques entre adhérents de notre jumelage** (type bring and share ou pot luck) ou sortie ensemble .
  
- . **rencontre entre familles allemandes et françaises** en dehors des Reichstädtertage ( ex rando ) à voir avec le comité d' Aalen
  
- .**Noëls d'ici et d'ailleurs**

**Clôture de l'assemblée et pot de l'amitié**